



## Schweiz / Suisse / Svizzera / Switzerland 瑞士

### Veterinary health certificate for the exportation of frozen pork meat from Switzerland to the People's Republic of China 瑞士输华冷冻猪肉产品兽医卫生证书

<b>Part I: Details of dispatched consignment</b> <b>第一部分：货物基本信息</b>	I.1. Consignor: Name: Address: 发货人名称和地址:	I.2. Certificate reference number*: 证书号码:
		I.3. a. Central competent authority: <b>Federal Food Safety and Veterinary Office FSVO</b> <b>Schwarzenburgstrasse 155, 3003 Bern, Switzerland</b> <b>中央主管部门</b> <b>瑞士联邦食品安全和兽医局 (FSVO)</b> <b>地址：瑞士伯尔尼施瓦岑堡街 155 号，邮编：3003</b>
	I.4. Consignee: Name: Address: 收货人名称和地址:	I.3. b. Cantonal competent issuing authority (administrative areas): 州主管证书出具机构（所属行政区域）:
	I.5. Country of origin: <b>Switzerland</b> ISO Code: <b>CH</b> 来源国: <b>瑞士</b> 国家代码: <b>CH</b>	I.6. Country of destination: China ISO Code: <b>CN</b> 目的国: <b>中国</b> 国家代码: <b>CN</b>
	I.7. Name, addresses and approval numbers of the slaughterhouses: 屠宰场名称、地址、注册号:       Date of slaughter: 屠宰日期:	I.8. Name, addresses and approval numbers of the cutting plants: 分割企业名称、地址、注册号:       Date of cutting: 分割日期:
	I.9. Name, addresses and approval numbers of the cold stores: 储存冷库名称、地址、注册号:       Date of production: 生产日期:	I.10. Port of departure: 启运港:
		I.11. Transit countries (if applicable): 途经国家（如适用）:
	I.12. Port of destination: 到达港:	I.13. Date of dispatch: 发货日期:

\* Indicated by the Cantonal Competent Authority 由州主管部门标示。

Swiss approved form M-2019-03

	<b>Switzerland 瑞士</b>	<b>Frozen Pork Meat</b> <b>瑞士输华冷冻猪肉产品兽医卫生证书</b>		
<b>Part I: Details of dispatched consignment</b> <b>第一部分：货物基本信息</b>	I.14. Means of transport: 运输工具及运输方式  Aeroplane <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> 航空    铁路货运 Ship <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> 船运    陆路运输工具 Other <input type="checkbox"/> 其他  Identification number: 运输工具班次信息:	I.15. Seal number: 铅封号:	I.16. Container number: 集装箱号:	
	I.17. Storage temperature: 储存温度:	I.18. Transport temperature: 运输温度:		
	I.19. Shelf life: 保质期:	I.20. Shipping mark: 唛头:		
	I.21. Identification of the products: 产品信息: Animal species: 来源动物种类:  Animal source country of origin: 来源动物国家:	I.22. Type of packages: 包装方式:		
		I.23. Number of packages: 包装数量:		
	I.24. <sup>1)</sup> :  Name and Type of the product: 产品名称和类型:	Gross weight (kg): 毛重 (公斤):	Net weight (kg): 净重 (公斤):	Batch number: 生产批次号:

1) If necessary, extra tables can be attached as annex by the consignor and shall be approved and stamped by the Cantonal Competent Authority. The format of extra tables should be confirmed by the Chinese side.  
如有必要，发货人可附加表格，但须经州主管机构批准和盖章。该表格格式需经中方确认。

\* Indicated by the Cantonal Competent Authority 由州主管部门标示。

Swiss approved form M-2019-03

	<b>Switzerland 瑞士</b>	<b>Frozen Pork Meat</b> <b>瑞士输华冷冻猪肉产品兽医卫生证书</b>
	<b>II. Zoosanitary information 动物检疫信息</b>	I.2. Certificate reference number*: 证书号码:
<b>Part II: Zoosanitary information</b> <b>第二部分: 动物检疫信息</b>	<p>The Official Veterinarian certifies:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- that the production procedure of this batch of product meets the relevant animal and public health laws, regulations and food safety national standards of China and Switzerland;</li> <li>- that this batch of product meets the requirements of the relevant protocol for meat products signed between the General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine of the People's Republic of China and the Federal Food Safety and Veterinary Office of Switzerland;</li> <li>- and that this batch of product is safe and hygienic and fit for human consumption.</li> </ul> <p>官方兽医证明:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 该批产品生产过程符合中国和瑞士有关动物和公共卫生的法律法规及食品安全国家标准;</li> <li>- 该批产品符合中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局和瑞士联邦食品安全和兽医局签署的瑞士相关肉类产品输华议定书要求;</li> <li>- 该批产品安全卫生适合人类食用。</li> </ul>	

	<b>III. Signature 签字</b>	
<b>Part III: Signature</b> <b>第三部分: 签字</b>	<p>Official veterinarian: 官方兽医:</p> <p>Name (block letters) and address: 姓名(印刷体)和地址:</p> <p>Place and date: 地点和日期:</p> <p>Official stamp: 官方印章:</p> <p>Official position: 官方职务:</p> <p>Signature: 签字:</p>	